

# LA EPOCA

## Diario Católico Independiente

AÑO 1

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, 10 DE SEPTIEMBRE DE 1911

NÚM. 107

### El Cristo de los claveles

No es una leyenda, ni el título de una peregrina narración, es un sucedido humilde, una verdadera cosa menuda, casi pueril, que yo elevo á la modesta categoría de esta crónica.

La voy á contar.

Hay en mi parroquia un Cristo muy hermoso, muy pálido, muy triste.

Hace algunas semanas, desde que las flores se venden por la calle en carretillo y en cestas, con primaveral abundancia, vi que al Cristo de mi parroquia le florecía entre los pies ensangrentados un oloroso ramo de claveles.

La constancia de este ramo, siempre fresco, siempre en el mismo lugar, sujeto entre los santos pies entre el clavo y las heridas, me llamó la atención; y una tarde la casualidad me puso delante á la devota jardinera que ungió los divinos pies con lozanos claveles.

Estaba la iglesia solitaria y silenciosa, y yo rezaba cerquita de la imagen del Señor. Unos pasos vacilantes quebraron la calma profunda del templo, y unos tos, un jadeo y un suspiro se aproximaron á Jesús.

Era una anciana menuda y pobre la que lucía en sus manos cenceñas un renuevo de claveles preciosos. De puntillas para alcanzar hasta las plantas esclavas, la vieja desprendió dulcemente el ramo de la vispera y colocó el que llevaba. Iba ofreciendo uno á uno los claveles y los besaba, suspirante y devota; murmurando:—¡Pobretuco, pobretuco!...

Entonces mi emoción se hizo curiosa para preguntar á la anciana:

—¿Es usted montañesa?

—¿Montañesa?—interrogó á su vez, mirándome sorprendida.—Y sin responder á mi pregunta, repuso, meciendo en la sombra su mirada apacible:

—Yo soy de muy lejos... de muy lejos...

—Pero ¿de dónde?—insistí porfiada.

—De más allá de *Torlavega*... Para venir hay que andar en el tren toda la noche.

Con una indiscreción llena de simpatía yo quise averiguar.

—¿Hace mucho que vive usted aquí?

—Mucho—me respondió con expresión de infinito cansancio.

Luego de quedarse un instante pensativa, añadió:

—Me trajo el hijo para acá, y cuando él murió me quedé sola con Este.—Y señaló el Cristo pálido.

—¿Por qué no se vuelve usted á su pueblo?—le dije conmovida.

—Está muy lejos, muy lejos... más allá de *Torlavega*...

—¿Y tiene usted allí familia?

—Nadie — murmuró — nadie en el

mundo; pero tengo á Este—, y tornó á Jesús clavado.

Hablábamos despacito, á la luz de dos velas crepitantes encendidas á los pies del Señor. La vieja quiso bondadosa satisfacer toda la curiosidad que le revelaban mis preguntas y me dijo con dulzura:

—Pido limosna y lo que saco lo reparto con Él; le compro claveles ahora, luego rosas, más allá violetas; y en la Semana Santa dos cirios grandes...

Pronunció estas últimas palabras con infantil orgullo, observando el asombro que me causaba el imaginar el tamaño de los cirios.

Estaba yo tan confusa y absorta oyendo á la viejecita, que no supe qué decirle; y como ya hubiese ella colocado con mil precauciones devotas su fresco ramo á los pies de Jesús, me hizo un saludo amistoso y se confundió en la obscuridad del templo, con misterio de aparición muy chiquitina, muy dulce y triste, esta anciana montañesa que vive de limosna y unge con aromas de lozanos claveles las plantas esclavas de una imagen, símbolo de infinita misericordia.

CONCHA ESPINA DE SERNA

(De *La Semana Católica*)

### De Barba

Atados á la roca de la inercia hemos vegetado hasta ahora en estado de soñolencia, sin preocuparnos del porvenir, sin congeturar ni siquiera el peligro de perecer en día no tardado de inacción. El patrimonio que como comprobante de una laboriosa vida nos legaron nuestros padres, (doloroso nos es confesarlo), no poco lo hemos sacrificado en aras de nuestra laxitud, por lo que nos vemos ahora arrinconados en las cuatro paredes de una casucha estrecha y ruinosa, no faltando quienes á precio de una friolera, estén por deshacerse aun de este último recuerdo de una vida acomodada é independiente.

Se impone la necesidad de cambiar de derrotero, y despertar las energías que aun se han conservado latentes como el fuego bajo las cenizas.

En los últimos días hemos respirado, gracias á Dios, el soplo de una brisa vivificadora, que á nuestro modo de entender marcará un cambio favorable en nuestra situación horrorosa. En una reunión que celebraron los vecinos principales, con el objeto de arbitrar la manera de contrarrestar el siempre creciente pauperismo de la generalidad, resolvieron fundar una caja de ahorros al alcance de todos los que quieran proporcionarse un porvenir más desahogado y lisonjero. Con gran satisfacción nos hemos informado de la buena marcha que toman los

trabajos preliminares, y de la favorable acogida que ha encontrado este proyecto entre los vecinos del cantón.

Felicitemos á los señores fundadores por su labor alcanzada, y les deseamos constancia en los trabajos emprendidos.

### La Uruca

Los vecinos de La Uruca celebraron su fiesta patronal: la Natividad de la Virgen. Anoche se quemó un brillante juego de pólvora comprado en Heredia.

La misa comenzó á las 9 a.m. Oficiaron el Padre José Vilchez y los dos Padres Zúñiga. El Padre Ricardo pronunció un hermoso sermón que acabó haciendo votos por la prosperidad del pueblo de La Uruca.

Entre los cantores vimos á la señora Zelmira Segreda y á un joven Calderón, hijo del maestro Calderón Navarro. Había pocas personas de esta capital, pero bastantes de los lugares vecinos. Llamónos principalmente la atención un jovencito de unos quince años que, á pesar de su ceguera, toca admirablemente la marimba.

Vayan nuestras más sinceras felicitaciones para los progresistas vecinos de La Uruca.

San José, 8 de septiembre de 1911.

### De Piedades de Puriscal

SEÑOR EDITOR:

Me propongo seguir teniendo al tanto de todo lo que ocurra por esta jurisdicción y aprovechando la generosa oferta de su periódico, el único esencialmente católico en el país y que merece por lo mismo, el apoyo de todos los buenos hijos de Costa Rica. Tarea de bien común será la nuestra y nunca hemos de entrar en campos vedados de donde ninguna ventaja se reporta y sí vienen á la larga disgustos y molestias.

Acabamos de celebrar con toda pompa la fiesta de la patrona el día quince del pasado agosto. La función estuvo solemnísima y será digna de eterna recordación por haberse puesto ese día al culto la nueva imagen de Nuestra Señora de las Piedades, magnífica obra de arte de la católica Heredia que dice mucho en favor de los buenos vecinos de este lugar. Sirva esto también para consignar un voto de agradecimiento en favor de don Nazario Valverde, incansable trabajador por nuestro bien.

No es de perder tampoco la ocasión de insistir respetuosamente ante el Ilustrísimo señor Obispo de la diócesis sobre

la absoluta necesidad de un coadjutor en esta parroquia, con asiento en Piedades.

Ya el ilustre Prelado conoce á fondo las razones que apoyan aquel deseo: lo extenso de la jurisdicción, lo difícil de procurarse los auxilios los que viven muy lejos y en fin, toda una larga serie de justísimos motivos.

No sabemos en qué quedará la venida del señor Presidente á estos lugares. Nosotros lo deseamos mucho, por agasajarlo y porque contemple, con su ojo certero de atinado estadista, nuestro progreso y todo lo que nos hace falta.

CORRESPONSAL.

### De Escasú

9 de setiembre

El pueblo está contentísimo con el nuevo Cura, Licdo. Chinchilla; el disgusto y las divisiones que con anterioridad existían, han desaparecido por completo.

El próximo domingo 10 del corriente habrá rifas con el objeto de allegar fondos con que hacer frente á los gastos que demanda la próxima festividad del Santo Patrono San Miguel.

Se han repartido invitaciones y programas, y como es natural el resultado tendrá que ser satisfactorio.

No hay médico del pueblo, ni sabemos hasta ahora quién vendrá á reemplazarlo, esto es una necesidad apremiante: nada menos que anteayer á una pobre mujer se le introdujo una aguja en una mano y la desgraciada tuvo que esperar hasta hoy para ir á la capital donde un facultativo.

Esperamos que el Supremo Gobierno llenará esa necesidad cuanto antes.

### NOTAS

DOMINGO 10 — † XIV después de Pentecostés. El Dulcísimo Nombre de María. Santos Nicolás de Tolentino, confesor; Pedro obispo de Mendoza; y Ninfora, vgs. y mártis.; Hilario, papa; y Pulqueria, virgen.

SECRETARÍA de Fomento. Se dió orden á la Dirección de Obras Públicas de que levante un plano y formule el respectivo presupuesto de gastos para la construcción de un edificio de la Municipalidad de Santa Bárbara con el objeto de establecer allí las oficinas públicas de la localidad.

Se autorizó á la Dirección de Obras Públicas para construir los bastiones del puente sobre el río Tibás, en el distrito de Concepción del cantón de San Rafael de Heredia; la estructura de hierro ha llegado ya de Puntarenas, de suerte que muy pronto se pondrá al servicio del público.

## ONOMASTICO

Hoy es el onomástico de los nicolases. Con tal motivo aprovechamos la oportunidad de presentar nuestro afectuoso saludo á todos nuestros amigos, que llevan este nombre, y muy especialmente al Sr. Ministro de Guerra, Lcdo. Oreamuno, Ingeniero don Nicolás Chavarría Mora, don Nicolás Jiménez O, y don Nicolás Meza.

**NACIMIENTOS.**—Innominado, natural de Adelina Prendas.

Lía, legítima de Rufino Ubisco y Sofía Camacho.

Francisco, legítimo de Moisés Cartín y Arcilia Muñoz.

Procopio, natural de Faustina Fonseca.

Hernán, natural de Florinda Román Rojas.

Juan, legítimo de Jesús Soto y María Piedra.

Francisco, legítimo de Francisco Morales y Silveria Mora.

**MATCH DE FOOT BALL.**—El domingo se verificará en Aranjuez una gran partida de *foot-ball* entre los clubs «La Unión» (rojos) y «Oriente» (blancos.)

Se distribuirán 11 medallas entre los victoriosos.

El *match* está dedicado al señor don Maximiliano Soto.

SEGÚN comunicación recibida en la Secretaría de Estado, el señor Emilio Challe ha sido designado para desempeñar la Gerencia del Consulado de Francia, en esta capital, de cuyo cargo tomó posesión el 2 del corriente.

LA Secretaría de Fomento acordó anular el pago de las siguientes sumas gastadas del 31 de agosto al 6 del presente, por trabajos diversos: \$ 3.996-17 y \$ 2.001-30 por reparaciones en caminos y carreteras nacionales.

SE declaró improcedente la reclamación presentada por Alejandro J. Jiménez, para que se le paguen daños y perjuicios en sus sementeras con motivo de un incendio ocurrido.

Nómbrese al señor Aristides Flores Alvarez Alcalde interino de Santa Cruz por licencia concedida al Alcalde Suplente Andrés Cabalceta.

ELEVÓSE á la categoría de primer orden la oficina Telegráfica de Abangares, y se creó la plaza de auxiliar de la misma.

SE accedió á la solicitud de Alberto Soto A. para que se le permita exhumar los restos de su esposa.

## El empréstito

Ya tenemos aprobado el contrato de empréstito y abiertos, por fin, amplios horizontes de resurgimiento en el país. Tal noticia no sólo nos halaga por el acervo de confianza en todas las negociaciones que la unificación de nuestra deuda trae junto con el establecimiento de un Banco agrícola, sino también porque viene capital extranjero que firmas francesas respaldan á establecer un contrapeso al oro yankee que tantas muestras nos ha dado de lo que puede en nuestros destinos. Ya no estaremos expuestos tan inofensivamente á los vientos que soplan entre los burgueses de Chicago sino

que ahora nuestros riesgos son menos inmediatos porque ya es tiempo de vencerse de que nada significamos en estos días de la humanidad cristiana en que la fuerza todo lo decide á pesar de nuestra paz y nuestros hábitos de trabajo, de nuestro presupuesto de guerra tan grande como nunca se vió y de una larga serie de aparentes razones, de frases huecas que apenas son para dichas desde cualquier tribuna de pueblo ó desde cualquier banquillo de diputado. Hay que convencerse de que entre decir y edificar media un abismo y de que el criterio sobre las cosas, los credos y los hombres, varía de cuando se está en la llanura á cuando la suerte, el mérito ó cualquier otra cosa llevó á contemplarlos desde la montaña. El equilibrio y sólo el equilibrio es lo que nos hará seguir viviendo porque las esperanzas de un futuro cercano en que el Derecho reine y la justicia se abra paso, no son otra cosa que quimeras. Bélgica, la pequeña y maravillosa Bélgica, no vive entre agresiones porque dos grandes pueblos la quieren para sí y es bien cierto, para mengua de la especie, que el concepto de *calidad* desaparece ante el poder abrumador del número.

Y ahora, que el país sepa en qué se gastan esos dineros, que el país los cuente: no es una demencia pretenderlo cuando se le hace saber entre otras cosas que no se le dicen, lo que cuesta el lavado de los paños de un Ministerio... X. X.

## LA ÉPOCA

DIARIO CATOLICO INDEPENDIENTE

Recomendado por el Excmo. Sr. Delegado Apostólico é Ilmo. Señor Obispo Diocesano.

Director:

LA SOC. REGENERACION

Editor-Administrador:

Luis Cartín G.

OFICINA: Calle 6ª, casa n.º 169. 160 varas al Norte del Mercado.  
Apartado de Correos: N.º 710.  
La suscripción vale \$ 1-00 el mes, el número suelto cinco centimos.

D. Blas Zamora, autor de la presente publicación, y que murió hace apenas unos meses, fué uno de los hombres más caracterizados de Heredia, amado de los buenos y respetado de los malos porque su civismo y sus virtudes cristianas francas le hicieron ser estimado siempre como hombre completo y un cristiano fiel.

### El llanto de un anciano

DEDICADO

Á MIS HERMANOS, SOBRINOS Y DEUDOS

A la edad de setenta años, cuando ya faltan las energías y las fuerzas se agotan y la vida está próxima á extinguirse, como el suspiro que sale del pecho oprimido por el dolor, al recuerdo de seres queridos, he resuelto dejar escritas las presentes líneas que «El llanto de un anciano» para que quienes las lean después de mis días, encuentren en ellas, no sublimes enseñanzas, ni ejemplo que imitar, pues en mi vida práctica solo de honradez puedo hacer gala, sino que son ella la expresión genuina de mis últimos pensamientos, la palabra tierna y cariñosa del que pronto dejará de existir.

Lo hago vertiendo lágrimas: todo ser humano por fuerte y duro de corazón que sea, tiene ratos de desolación y tristeza; yo los he tenido innumerables veces; he llorado casi todos los días de mi vida; y las lágrimas que ahora derramo, son tan amargas, que si Jeremías en sus lamentos por divina revelación, lloraba la ruina de Jerusalem, yo también, sin inspiración alguna, mas, contemplando nuestra situación, aunque á millares de distancia de aquel insigne Profeta del Señor, lamento la ruina de mi desolada Patria.

Y NO SE CREA QUE SOY VISIONARIO,

que mi vista empañada por los años, juzgue como negro lo que es blanco, y que mi gastado cerebro encuentre la destrucción, donde se ostenten el vigor y la vida; no, mil veces no, voy á explicarme, y si mi manera de pensar es concluyente, espero se me dé la razón.

Nadie puede negar que estamos alarmados con la crisis que nos agobia; y lo peor es que no se piensa en ponerle remedio: los ricos sonríen, mientras la clase menesterosa llora. La falta de previsión y economía que producen el desequilibrio entre los gastos y las entradas: el afán de querer levantar el país, acudiendo al préstamo: la locura de comprometerlos en el extranjero importando más que lo poco que exportamos: en suma, querer ostentar riqueza donde se anda la pobreza, he aquí los factores principales, la causa evidente de la crisis que atravesamos.

### LOS GOBIERNOS SURGIDOS.

no por la voluntad popular, sino por la imposición de los mandatarios que malgastan el Tesoro público en cumplir compromisos para llegar al poder, en empleados innecesarios y gastos superfluos; los padres de familia que no miden sus gastos con las entradas y mantienen lujo extraordinario en sus familias, que sus rentas no les permiten: los hacendados y agricultores que en sus faenas campesinas, comprometen sus cosechas más allá del rendimiento que puedan sacar de ellas; todos son culpables de la mala situación que empeora cada día porque la desconfianza centraliza la circulación del dinero que se aglomera en los Bancos, que no sale de allí, sino en pequeñas sumas, á corto plazo y fuertes intereses; y esto como es natural, afecta las empresas, paraliza el comercio y la agricultura; obstaculiza las transacciones y hace morir de hambre á los pobres que viven del trabajo.

Una nación en este estado, se puede muy bien comparar á un enfermo que agotadas sus fuerzas físicas por las enfermedades que padece, debilitado su organismo, tiene que caminar arrastrando una existencia extenuada y triste, hasta que encuentre un medio que por medio de la ciencia le devuelva la salud perdida: así Costa Rica, mi cara Patria, tiene que marchar lentamente esperando la reacción cuando llegue á tener un Gobierno que mire por la hacienda pública, acabe con la empleomanía y haga economías para que atienda á las necesidades públicas á la deuda interior y exterior. Sed vosotros previsores, gastad menos de lo que tenéis para que no lleguéis á estos extremos, acordáos de aquellas máximas de nuestros antepasados: «Casa en cuanto quepas, dinero, cuanto puedas.» «Quien economiza y trabaja, la miseria no llega á su casa.»

### Congreso Eucarístico en España

## Hermosísimo discurso de don Alejd. Pidal PRESIDENTE DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA

Abrid los ojos y contemplad: ¡Estamos en las estancias del Vaticano! Seguid con la mirada la diestra de Beatriz, personificación de la «ciencia teológica» desde Dante, que os señala la «gran composición» de un «fresco» en la cercana pared. Tenéis delante el cuadro inmortalizado por la fama, la «obra maestra de Rafael», conocida por el nombre de «La disputa del Sacramento».

El Apeles de la cristiandad hizo sensible con la vara mágica del arte la doctrina teológica de Santo Tomás de Aquino, que esplende en las inmortales páginas de la «Suma» doctrina que había merecido «tres» veces la aprobación solemne del «mismo» Dios, y «Suma» que dominaba soberana en todas las enseñanzas teológicas de la Cristiandad en el siglo que se llamó de León X, por ser el siglo de oro del Renacimiento, ó sea, según la frase afortunada de un español contemporáneo, «La Gracia en Gracia de Dios».

Pues bien: observad. El cuadro se divide en dos partes: el cielo y la tierra; pero unidos para glorificar el Sacramento del Altar, que los enlaza con el lazo de amor de su inefable misterio. En lo alto el Padre Eterno, como un anciano venerable, con el globo del Universo en la mano, y bendiciendo con la diestra el Sacramento del Amor. Debajo el Hijo (teniendo á su derecha á su Madre y á la izquierda al Precursor con la cruz); presenta sus manos llagadas á su costado traspasado ante el sacrificio del altar, ofreciéndose al Eterno Padre como la «Hostia del Salvador Sacrificio». Mas abajo el Espíritu Santo, en su forma simbólica de paloma, derramando rayos de «oro» y de «luz» desde el cielo, sobre lo alto de la Custodia. Los cuatro Evangelios, presentados abiertos por sendos ángeles, ofrecen al Sacramento su unánime testimonio. Arriba, sobre la cabeza, y á un lado y otro del Padre, los coros angélicos, nadando en oro sobre el azul, como mensajeros de la gloria, arrobados ante el prodigio de los prodigios y el misterio de los misterios. A un lado y otro del grupo que forma el Hijo, sentados, en forma circular sobre troncos de gloria sobre las nubes, los «Patriarcas» y los «Profetas» y los «Caudillos» de la «antigua ley», artística y alegóricamente combinados con los «Apóstoles», los «Evangelistas» y «Mártires» de la «nueva». «Querubines» y «serafines» sostienen las nubes que separan la tierra y el cielo. Y encima de la tierra el «altar», y sobre el altar, descollando y destacando sobre el fondo luminoso del firmamento, la «custodia» con el Sacramento hecho un Sol.

Alrededor del adorado Sacramento los «santos padres», los «doctores», los «Pontífices», los «Prelados», los «religiosos», los «sacerdotes», los «poetas» y los «artistas» que fueron la gloria del cristianis-

mo, gloria de la Cristiandad, ilustradores de la «gloria del Sacramento», y sobre el «paisaje», abierto á toda luz de los «horizontes lejanos», «construcciones arquitectónicas» y «ruinas», elevadas ó derruidas á la «mayor gloria de Dios» por los efectos «sociales» del Santísimo Sacramento del altar.)

Con razón exclama el gran historiador de las grandezas del Pontificado en los albores de las edades modernas, que ante la visión maravillosa y radiante de esta artística glorificación de la más amorosa obra del Salvador un «Tantum ergo único» resuena en el ánimo del espectador que contempla aquella «composición imponente.»

He aquí, señores, cumpido, ó por lo menos intentado, mi fin de cifrar en los vislumbres celestes de una visión fascinadora, consagrada por la admiración del mundo civilizado, la grandeza teológica de la sabiduría cristiana, que el «oráculo de la ciencia de «Dios» tomó en sus éxtasis y arrobamientos del cielo y que demuestra cumplidamente mi tesis que «el punto céntrico de toda la Economía cristiana está en el Sacramento del Altar.»

Hubo un pensador original é ingenioso que cifraba todos sus anhelos de escritor en condensar toda una obra magna de ciencia universal en un tomo, todo el tomo en un capítulo, todo el capítulo en una página, y toda la página en una palabra sintética, reveladora, trascendental y, por toda manera, sublime.

Si este pensador era, como parecía, cristiano, y se detuvo á meditar sobre la «Economía» del orden íntegro del cristianismo, debió saludar, postrado de admiración en el polvo, esa Hostia alba, tenue, ligera, trasparente, austera y sencilla como una flor creada en los jardines del cielo, y en «cuyo breve y luminoso círculo se encierran como en una palabra eterna y trascendental todas las perfecciones sublimes del Universo creado y todas las perfecciones divinas del Ser uno, soberano, perfecto, omnipotente y creador.»

## Palabra divina

El Evangelio de la Misa de esta Dominica es del capítulo VI, versículos 24 á 33 según San Mateo.

«En aquel tiempo dijo Jesús á sus discípulos: Ninguno puede servir á dos señores; porque ó aborrecerá al uno y amará al otro, ó al uno sufrirá y al otro despreciará. No podéis servir á Dios y á las riquezas. Por tanto os digo, no andéis afanados para vuestra alma, que comeréis, ni para vuestro cuerpo, que vestiréis. ¿No es más el alma que la comida, y el cuerpo más que el vestido? Mirad las aves del cielo que no siembran, ni siegan ni allegan en trojes, y vuestro Padre celestial las alimenta. Pues ¿no sois vosotros mucho más que ellas? ¿Y quién de vosotros discurrendo, puede añadir un codo á su estatura? ¿Y por qué andáis acongojados por el vestido? Considerad cómo crecen los lirios del campo, no trabajan, no hilan. Yo digo que ni Salomón en toda su gloria fué cubierto como uno de éstos. Pues si al heno del campo que hoy es, y mañana es echado en el horno, Dios viste así, ¿cuánto más á vosotros, hombres de poca fe? No os acongojéis, pues diciendo: ¿Qué comeremos, ó qué beberemos, ó con qué nos cubriremos? Porque los gentiles se afanan por estas cosas. Y sabe vuestro Padre que tenéis necesidad de

todas ellas. Buscad, pues, primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas.»

## Reflexión

Meditando el evangelio de este domingo, oímos la voz de Nuestro Señor que nos ruega, que atendamos á lo que más importa. «Os ruego, que atendáis á vuestro negocio». ¿Y de qué negocio nos habla? ¿Habla acaso de amontonar dinero, y de adquirir influencia y honores? No; habla del negocio de nuestra alma, es decir de nuestra salvación, negocio encomendado á cada uno de nosotros, negocio absolutamente necesario.

I. ¿Qué son todos los bienes de este mundo? Son como el heno del campo, que por la mañana nace y adorna con su verdor la campiña; por la tarde se seca y pierde la flor, y al día siguiente es arrojado al fuego. Llegará la hora en que los más ricos y poderosos tendrán que decir: ¡Adios mundo, adios haciendas, adios esposa y parientes, adios amigos, adios banquetes y bailes, adios comedias, honores y riquezas! todo ha terminado para mí y sin remedio, quírase ó no se quiera, todo tiene que dejarse abandonado.

Cuenta San Antonio, que hablando cierto filósofo de Alejandro Magno después de su muerte decía: «Aquél que hacía temblar la tierra, está ahora cubierto por un poco de tierra: aquél á quien no bastaba todo el mundo, le bastan al presente cuatro palmos de terreno»

Si todo perece ¿qué motivos tenemos para ensoberbecernos? ¿qué motivos nos quedan para estar apegados á las riquezas, honores y vanidades del mundo?

II. Es necesidad incuestionable pues, el decir: ¡dichoso aquél que tiene dinero! El verdadero dichoso es aquél que piensa en su alma y trabaja en su salvación. San Pablo decía que despreciaba todos los bienes mundanos como si fuesen estiércol, con tal de conseguir la gracia de Jesucristo que nos adquiere la vida eterna. Atendamos pues, al servicio de Dios, y obrad con arreglo á la justicia: «Atesorad tesoros en el cielo, en donde ni la polilla los destruye, ni los ladrones pueden robarlos». Propongámonos como fin principal de todas nuestras acciones, el conseguir la vida eterna, y usemos de los bienes temporales para conservar nuestra vida y hacer el bien. La salvación de nuestra alma es no sólo un negocio importantísimo, sino el principal, el único digno de este nombre; porque si salvamos el alma, todo lo hemos salvado; y si lo perdemos todo, lo hemos perdido todo.

Por eso nos dice la sabiduría eterna: ¿De qué aprovecha al hombre hacerse dueño de todo el mundo, si pierde su alma?

## CABLES

Río Janeiro, 8.—La nueva directiva de la «Brasílian Lloid» resolvió aumentar el capital creando un empréstito garantizado por el Gobierno. Ayer murió el último de los padres franciscanos del Brasil. El Gobierno inmediatamente se apoderó de los bienes de la congregación.

Montevideo, 8.—El Gobierno ha estado un tanto abrumado con el informe de la detención en Europa de unos buques misteriosos cargados de elementos de guerra; con tal motivo pidió á la Lega-

ción en Londres detalles sobre el incidente, pues teme que sea en conexión con el reconocimiento del «Partido Nacionalista». El señor Jeán Juanes tuvo una entrevista con el señor Presidente, aplaudiendo la política social adoptada.

Londres, 8.—A las 12 m. hubo nueva tentativa de cruzar á nado el canal inglés. Mr. T. U. Rusguessi lo efectuó; saliendo de la bahía de Santa Margarite.

Portsmouth, 8.—El ingeniero Mr. Lewis de la asociación de ingenieros ha descrito el nuevo sistema de rápida locomoción, cuyo sistema consiste en una serie de carros impulsados y contralados por una pieza en forma de espiral cuya operación es prácticamente independiente de todo elemento humano. Los carros al salir de las estaciones van lentamente aumentando hasta ser muy rápida la carrera.

Madrid, 8.—En la línea Vallecas chocaron dos carros á vapor resultando 18 heridos. En Melilla se ha formado nuevamente Harkade de los rebeldes y frecuentemente tirotean nuestras posiciones; los nuestros los rechazan á cañonazos haciéndoles numerosas bajas. El Gobierno ha ordenado á Aldave que acabe de una vez con esos tiroteos.

Tarragona, 8.—Markarou y Vendrell, los inspectores de sanidad y médicos al combatir la epidemia se esfuerzan en exterminarla. Ayer hubo 14 defunciones. La población presenta un aspecto tristísimo. El Ayuntamiento se reunió á fin de arbitrar fondos. El Gobierno ha enviado 12.000 pesetas.

Nueva York, 8.—Mr Cock irá á Roma á presentar al Congreso Internacional y á las sociedades geográficas las pruebas de

## LAS CRIATURAS.

deberían estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tisis ó otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse la PREPARACION de WAMPOLE Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. «El Sr. Lodo. Miguel A. Ortiz, de Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas líneas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venían sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud.» Eficaz desde la primera dosis. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.

su viaje al Polo. También está listo para contestar los cargos hechos contra él.

## Sensible pérdida

Al joven don Aurelio Castro se le perdieron en la mañana de ayer cinco mil cuarenta colones que iba á depositar en uno de los Bancos de esta capital.

La policía ha desplegado la mayor actividad en vía de dar con el dinero pero hasta la hora han sido inútiles los esfuerzos para encontrarlo.

Sentimos mucho el percance.

## Marcha Episcopal

Hoy en la Misa de Tropa la banda militar ejecutará una bellísima pieza musical intitulada «Marcha Episcopal», original del Maestro Campabadal, dedicada al Ilmo. y Revmo. señor Obispo, con motivo de su consagración.

## Gazapos de la prensa amarilla

Con su acostumbrada y sin igual costumbre de causar sensación sin recato á la verdad, nos da «La Información» de ayer hablando del «Aniversario de la muerte del Obispo Thiel (del Ilmo. señor Obispo Thiel debió haber puesto), las siguientes notas: «Ayer hizo once años que falleció» etc. No, señora Información, ni ayer 8 de setiembre fué tal aniversario, ni tiene once años de fallecido el Ilmo. señor Thiel; hoy 9 de setiembre hace diez años que lloramos sus amigos tan irreparable pérdida. Después de tal anacronismo nos regala la señora amarilla con la necesidad de que el altar levantado sobre la tumba del Ilmo. señor Thiel, estaba adornado etc. etc. Pues amiga, ó usted no ha visitado jamás dicha tumba, ó ignora lo que es un altar, toda vez que ni ahora ni nunca ha habido allí altar alguno.

Suma y sigue..... En el mismo número de «La Información» se trata de la salud de su Santidad Pio X dando noticias alarmantes, completamente falsas. Acabamos nosotros de publicar una comunicación cablegráfica del señor Merry del Val á la legación Pontificia en que informa que la salud del Santo Padre es buena. Comprendemos que para llenar las columnas de ese diario se necesita hacer alharaca de cualquier majadería; pero que la salud de tan Augusta Persona se tome como tema de falsedades alarmantes es impropio de la seriedad de un periódico.

## PROGRAMA

de la música que tocará la Banda Militar hoy Domingo

MISA DE TROPA

1.<sup>a</sup>—Marcha episcopal... R. Campabadal (Dedicada al Ilmo. señor Stork en su consagración)

2.<sup>a</sup>—Melodía..... Verdi PARQUE CENTRAL, Á LAS 5 P.M.

1.<sup>a</sup>—Marcha Episcopal... R. Campabadal

2.<sup>a</sup>—Jeanne Mailotte, Obertura, Reynaud

3.<sup>a</sup>—Le Cortège de la Folie, Polka. Wesley.

4.<sup>a</sup>—Sueño de un vals, Fantasía, Strauss

5.<sup>a</sup>—La Princesa del Dollar, valse, Leo Fall.

EN EL PARQUE DE MORAZÁN ELLUNES Á LAS 8 P. M.

1.<sup>o</sup> Marcha de Fiesta G. Parés

2.<sup>o</sup> Los Saltibanquis fantasía Ganne

3.<sup>o</sup> Serenata de Schubert

4.<sup>o</sup> La Viuda Alegre, selección Franz

5.<sup>o</sup> Introducción y Polka para pistón sólo, Wilkin. Ejecutada por el pistón solista señor Jesús Mora.

Para el desfile, la Marcha con Clarines, «Coronel Prestinary.»

San José, Setiembre 11 de 1911

El Director de Bandas

R. CAMPABADAL

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

### Talía Salazar R.

Avisa á sus clientes que recientemente ha recibido gran novedad de objetos concernientes al culto católico, como son: estampas, libros, revistas, etc.

### Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## ALFONSO IGLESIAS T.

### Contratista-Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios públicos, Casas particulares, etc. Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección. Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, etc., etc.

### DIRECCION:

Correo: apartado número 343.

Oficina: Lado Sur de la Catedral — San José.

## LA CANDEAL

### -- Fuerza motriz eléctrica --

PANADERIA — FABRICA DE CAFÉ MOLIDO — CACAO MOLIDO — CHOCOLATE. — COMPLETO SURTIDO DE MERCADERÍAS

PRECIOS REDUCIDOS!

## FUNERARIA E. ROIG

Av. Ctral. 75 vs. al O. del Mercado

En esta antigua y acreditada Casa, se hallarán, además de un surtido de ataúdes y cajas mortuorias, buenos carruajes fúnebres de la 1ª, 2ª y 3ª clase.

Los precios de esta Casa, son siempre los más baratos. Se atiende á toda hora.

## ANTONIO LEHMANN

Librería — Papelería — Imprenta — Encuadernación — Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir REMINGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales. Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

## 250 REGALOS

Sorteados en combinación con LA LOTERÍA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

### La Tienda de don NARCISO

En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DELA LOTERÍA, daremos UN REGALO de:

- ₡50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del PREMIO MAYOR DE LA LOTERIA y
  - ₡1.00 por cada uno de los TIQUETES cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor, referido.
- Vea las condiciones en cada TIQUETE.



## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MÁQUINAS REFRIGERADORAS: 30 días. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todos las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. ÚNICA EN EL PAÍS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país  
La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA

## Taller de Escultura Religiosa

### HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero las órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

JOSE D. ZAMORA, Propietario

Marciano Acosta, Abogado y Notario — Despacha en su Oficina, frente á la Corte de Justicia.

## LA OFICINA DENTAL DE

### Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## ADRIANO ARIÉ

### PINTOR Y DECORADOR DE CASAS

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7ª Norte. Apartado 630.

Matías Trejos, Abogado y Notario.  
Oficina. frente á la Casa Presidencial

## L. M. CASTRO & Co.

### LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio. Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Frefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación

## Fortich Espriella y Cía.

Sucesores de Macaya y Comp<sup>ñ</sup>  
Ferretería esquina diagonal á Robert Hermanos.

## SOLERA HERMANOS

### TIENDA EN HEREDIA

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad, elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarazas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

Tipografía de San José.